Manuale di istruzioni_Tappeti da ginnastica

SCAN ME

Manuale di istruzioni S50_Tappeti da ginnastica_IT

Sommario / Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Manuale di istruzioni S50_Tappeti da ginnastica_IT 1
Ambito di consegna / Lieferumfang / Etendue de la livraison 2
Generale / Allgemeines / Général 2
Ambito di queste istruzioni per l'uso / Champ d'application de ce manuel 2
Spiegazione dei simboli / Zeichenerklärung / Explication des symboles 3
Sicurezza / Sicherheit / Sécurité 4
Utilizzo previsto / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Utilisation prévue 4
Indicazioni / Indikationen / Les indications 4
Controindicazioni / Kontraindikationen / Contre-indications 4
Istruzioni di sicurezza / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité 5
Prima del primo utilizzo / Vor dem Erstgebrauch / Avant la première utilisation 6
Esercizi / Übungen / Des exercices 6
Aspetto esteriore / Optik / Optique 7
Pulizia / Reinigung / Nettoyage 7
Caratteristiche / Eigenschaften / Caractéristiques 8
Stoccaggio / Lagerung / Rangement 8
Smaltimento / Entsorgung / Recyclage 9
Garanzia / Gewährleistung / Garantie 9
Esclusione di responsabilità / Haftungsausschuss / Limitation de responsabilité 9
Contatto / Kontakt / Contact 10

Ambito di consegna / Lieferumfang / Etendue de la livraison

1. Tappetino da ginnastica® AIREX
2. Programma di esercizi Mat
3. Istruzioni operative elettroniche (eIFU) su richiesta

Generale / Allgemeines / Général

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto di marca AIREX® di alta qualità! Affinché possiate godere il più a lungo possibile dei benefici dei nostri materiali speciali AIREX®, che sono prodotte in condizioni conformi alle norme CE, vi preghiamo di seguire queste istruzioni per l'uso.

Questo manuale di istruzioni fa parte del prodotto acquistato. Contiene, tra le altre cose, importanti informazioni sull'uso corretto. Tutti i tappetini per esercizi AIREX® sono indicati di seguito come “Tappetino” per una migliore comprensione.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, specialmente le istruzioni di sicurezza, prima di usare il “Tappetino”. Il mancato rispetto di queste istruzioni operative può provocare lesioni o danni al “Tappetino”.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamenti applicabili nell' Unione Europea. Si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del proprio paese.
Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro. Se passate il “Tappetino” a terzi, assicuratevi di includere queste istruzioni per l'uso.

⚠ Queste istruzioni per l'uso possono anche essere richieste come file PDF (eIFU) al nostro servizio clienti (info@my-airex.com) o al vostro partner commerciale regionale. Assicuratevi che il vostro software di visualizzazione PDF sia aggiornato, ad esempio Adobe Acrobat Reader XI.

Ambito di queste istruzioni per l'uso / Champ d'application de ce manuel

Queste istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti tappeti da ginnastica AIREX®:

Nome commerciale:	Varianti:	Nome commerciale:	Varianti:
AIREX® Atlas ca. 1250 x 2000 x 15 mm	Blu acqua / Rosso	AIREX® Fitline ca. 600 x 1400/1800 x 10 mm	Kiwi / Rosa / Ardesia / Blu acqua
AIREX® Corona ca. 1000 x 1850/2000 x 15 mm	Ardesia / Rosso / Blu	AIREX® Fitline 200 ca. 800 x 2000 x 10 mm	Schiefer / Wasserblau
AIREX® Coronella ca. 600 x 1850/2000 x 15 mm	Ardesia / Rosso / Blu	AIREX® Hercules ca. 1000 x 2000 x 25 mm	Blu / Blu acqua
AIREX® Coronita ca. 800 x 2000 x 15 mm	Blu	AIREX® Titania ca. 1250 x 2000 x 32 mm	Blu acqua
AIREX® Diana ca. 1250 x 2000 x 15 mm	Blu acqua	AIREX® Xtrema ca. 580 x 1780 x 6 mm	Antracite
AIREX® Fitline Studio ca. 500 x 1000 x 10 mm	Ardesia	AIREX® Pilates ca. 600 x 1900 x 8 mm	Antracite

Spiegazione dei simboli / Zeichenerklärung / Explication des symboles

I seguenti simboli sono utilizzati su etichette, imballaggi o istruzioni per l'uso dei prodotti AIREX®.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, ggf. auf der „Matte“ oder auf der Verpackung verwendet // Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, éventuellement sur le "Tapis" ou sur l'emballage:

Fabbricante / Manufacturer
Indicates the medical device manufacturer

Rappresentante autorizzato UE/ Authorized Representative in the EC
Indicates the authorized representative in the European Community / European Union

Data di fabbricazione/ Date of manufacture
Indicates the date when the medical device was manufactured

Lotto / Batch code
Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified

Codice articolo / Catalog number
Indicates the manufacturer's catalog number so that the medical device can be identified

Numero di serie / Serial number
Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified

Non esporre alla luce diretta del sole / Keep away from sunlight
Indicates a medical device that needs protection from light sources

Tenere all’asciutto / Keep dry
Indicates a medical device that needs protection from moisture

Identificatore univoco del dispositivo / Unique device identifier
Indicates a carrier that contains unique device identifier information

Limiti di temperatura / Temperature limit
Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed

Non utilizzare, se l’imballo è danneggiato / Do not use if package is damaged
Indicates a medical device that shouldn't be used if the package has been damaged

Attenersi alle istruzioni / Consult instructions for use
Indicates the need for the user to consult the instructions for use

Attenzione / Caution
To indicate that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed

Dispositivo medico / Medical device
Indicates the item is a medical device

Traduzione / Translation
To identify that the original medical device information has undergone a translation

Questo lato verso l‘alto / This way up

Marcatura CE / CE marking
‘CE marking of conformity’ or ‘CE marking’ means a marking by which a manufacturer indicates that a device is in conformity with the applicable requirements

Importatore / Importer
To indicate the entity importing the medical device into the locale

Distributore / Distributor
To indicate the entity distributing the medical device into the locale

Sicurezza / Sicherheit / Sécurité

Utilizzo previsto / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Utilisation prévue

Il “Tappetino” AIREX® è concepito come ausilio per la terapia del movimento per l'uso professionale o domestico. Disteso sul pavimento, funge per l’utilizzatore da cuscinetto in esercizi medicalmente indicati e prescritti per migliorare le capacità motorie e l'equilibrio o il controllo posturale e/o per il trattamento terapeutico della debolezza muscolare degli arti e del tronco derivante da malattie neurologiche o ortopediche.
Realizzato in schiuma a cellule chiuse con una superficie di contatto morbida, di solito rettangolare o allungata, sulla quale si possono eseguire movimenti senza lesioni, sia in posizione eretta che negli esercizi ginnici vicino al pavimento.

AVVISO!

MD

Il “Tappetino” può essere usato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inappropriato e può provocare danni alle cose o lesioni personali. Il “Tappetino” AIREX® **non è un giocattolo per bambini**. Adatto per impiego sia all’interno che all’esterno.
Il “Tappetino” non deve essere esposto a fluttuazioni estreme di temperatura, alta umidità o luce solare diretta durante la conservazione. L’effetto ammortizzante ottimale si ha a temperatura ambiente. A temperature più basse, la proprietà ammortizzante si riduce proporzionalmente. Il produttore o il distributore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso scorretto o improprio.

Indicazioni / Indikationen / Les indications

Malattie spinali degenerative e croniche, stimolazione delle strutture generali del tessuto connettivo, malattie neurologiche, malattie del sistema cardiovascolare.

Controindicazioni / Kontraindikationen / Contre-indications

Sono incluse tutte le controindicazioni note che si applicano agli esercizi fisioterapici in generale o che dovrebbero sempre essere chiarite in anticipo con il medico curante:

- Ipertensione estrema (grado 3 e superiore)
- Infiammazione acuta nelle aree da esercitare
- 1-2 settimane successive alla chirurgia del disco
- Problemi discali gravi con sintomi neurologici
- Insufficienza cardiaca (NYHA III/IV) e malattia cardiaca infiammatoria
- Arteriosclerosi (malattia arteriosa periferica obliterante stadio III-IV)

Istruzioni di sicurezza / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité

Potenziali pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali o mancanza di esperienza e conoscenza).

- Questo “Tappetino” può essere usato da bambini a partire da 7 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto (inesperti), se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del “Tappetino” e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non dovrebbero giocare con il “Tappetino” senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- **Non utilizzare come aiuto al nuoto o al salvataggio!** Utilizzare in acqua solo sotto supervisione!
- Non permettere ai bambini sotto i 3 anni di avvicinarsi al " Tappetino".
- Assicuratevi che i bambini non ne inghiottano piccole parti.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio. I bambini possono rimanerci impigliati mentre giocano, ferirsi e soffocare.

Rischio di infortunio!

L'uso improprio del “Tappetino” può portare a lesioni

- Il peso corporeo dell'utente non deve superare i 150 kg.
- Non utilizzare il “Tappetino” se presenta lesioni superficiali/struttura
- Assicuratevi che il pavimento o il sedile sotto il “Tappetino” sia piatto e antiscivolo.
- In anticipo, rimuovere eventuali oggetti sotto il “Tappetino” che potrebbero tagliarlo o danneggiarlo.
- Non eseguire esercizi vicino a scale o su pianerottoli.
- Durante gli esercizi, posizionate il tappetino su di un pavimento piano ed evitate gli angoli sporgenti, poiché questi possono rappresentare un rischio di inciampo.
- Quando si eseguono esercizi, assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per oggetti e altre persone e che nessuno possa essere ferito.
- Non sopravvalutate le vostre capacità, quando eseguite gli esercizi.
- Se avete problemi di salute preesistenti, chiedete prima consiglio al vostro medico.
- Se avvertite dolore o disagio durante l'esercizio, smettete di usarlo immediatamente e consultate un medico.
- Assicurati che tutte le persone che si allenano con il “Tappetino” abbiano letto queste istruzioni di sicurezza. Questo è particolarmente importante per le persone con disturbi dell'equilibrio preesistenti.
- Non usate il “Tappetino” se siete sotto un'influenza di droga o alcol che influisce negativamente sulla tua capacità di equilibrio.

Prima del primo utilizzo / Vor dem Erstgebrauch / Avant la première utilisation

AVVISO!

Rischio di danni!

Se si apre la confezione con noncuranza con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il “Tappetino” potrebbe danneggiarsi.
Fare attenzione quando aprite la confezione:

1. Estrarre il "Tappetino" dalla confezione;
2. Verificare che la consegna sia completa;
3. Controllare se il "Tappetino" è danneggiato. In tal caso, non utilizzare il "Tappetino" e segnalare il danno al proprio rivenditore;
4. Se necessario, pulire il “Tappetino” con acqua tiepida e sapone prima di utilizzarlo per la prima volta.

Utilizzare il "Tappetino" solo per l'esercizio, mai come base per attrezzature e macchine per il fitness, poiché le speciali proprietà di ammortizzazione del "Tappetino" non consentono un'installazione stabile di attrezzature pesanti.
Se possibile, esercitarsi a piedi nudi per non danneggiare la superficie del "Tappetino".

Esercizi / Übungen / Des exercices

Rischio di infortunio!

Un allenamento improprio può danneggiare la vostra salute. Se avete qualche condizione preesistente, chiedete prima consiglio al vostro medico o terapista.

- Riscaldarsi leggermente prima di allenarsi.
- Utilizzare il “Tappetino” in stanze chiuse a temperatura ambiente confortevole.
- Indossare abbigliamento sportivo comodo e solo scarpe da interno o anche stare a piedi nudi per un migliore controllo propriocettivo.
- La durata totale di una singola sessione di allenamento non deve superare i 60 minuti.
- Assicurarsi di bere abbastanza liquidi durante l'esercizio.
- Non superate i vostri limiti durante l'allenamento.
- Respirare con calma durante l'esercizio.
- Evitare movimenti rapidi e violenti durante l'esercizio. Concentrarsi sull’ equilibrio.
- Se avvertite dolore o disagio durante l'esercizio, smettete di usarlo immediatamente e consultate un medico. Gli esercizi con il “Tappetino” non sono in alcun modo intesi come sostituti della consulenza medica o terapeutica.
- Ulteriori raccomandazioni sugli esercizi possono essere trovate nel “programma di esercizi del tappetino” allegato.

AVVISO!

Incidenti gravi!

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto acquistato devono essere segnalati immediatamente al produttore (info@my-airex.com) o alla sua "persona autorizzata" e all'autorità competente dello Stato membro. Relazioni ex art. 80, commi 2, 3 e 6 del Regolamento (UE) 2017/745 devono essere presentati tramite la piattaforma elettronica dell'autorità federale competente (Relazione sull'incidente).

Aspetto esteriore / Optik / Optique

Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Damit die gute Dämpfung erreicht wird, ist ein spezieller Herstellungsprozess notwendig. Es können bei diesen Produkten gewisse Abweichungen von der Perfektion, wie gelegentlich kleine Oberflächenblasen, kleine Abweichungen in der Maßtoleranz oder leichte Verfärbungen auftreten. Dadurch wird die Funktion aber in keiner Weise beeinträchtigt.

L'aspect fonctionnel est l'un des critères principaux des produits super souples. Le confort, la souplesse et l'effet modelable requièrent un mode de fabrication spécial. Il peut donc se produire des écarts mineurs de perfection tels que, parfois, de petites bulles en surface, des différences minimes dans les dimensions et de légères décolorations. Ces petits défauts n'ont aucune influence sur leur fonction.

Per quanto riguarda i prodotti super-morbidi, si mira innanzi tutto a garantire la funzionalità. Per ottenere un piacevole comfort, è stato necessario adottare uno speciale processo di produzione. Talvolta questi prodotti presentano leggere imperfezioni, come piccole bolle superficiali, leggeri scostamenti nelle tolleranze dimensionali e lievi differenze nelle tonalità cromatiche. Tuttavia, tali imperfezioni occasionali non compromettono in alcun modo la funzionalità.

Pulizia / Reinigung / Nettoyage

Damit Sie lange Freude an Ihrer Gymnastikmatte haben, empfehlen wir dringend, die Matte in regelmäßigen Abständen zu reinigen, besonders wenn sie in extrem warmer und feuchter Umgebung (z. B. öffentliche oder private Bäder, Thermalbäder, Wellness-Bereiche) eingesetzt wird. Dadurch beugen Sie eventuellen Veränderungen in der Oberflächenstruktur vor und erhöhen die Gebrauchsdauer.
Zur Reinigung verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein weiches Tuch mit handwarmem Seifenwasser. Bitte verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme. Vermeiden Sie die Reinigung mit Benzin oder anderen organischen Lösemitteln. Lassen Sie die Matte nach der Reinigung an der Luft gründlich trocknen, bevor Sie die Matte lagern.

Afin de pouvoir profiter durablement de votre tapis de gymnastique vous recommandons vivement de nettoyer régulièrement votre tapis, surtout lorsque vous l'utilisez dans des environnements extrêmement chauds ou humides (piscines publiques ou privées, thermes, secteurs bienêtre, etc.). Vous éviterez ainsi toute variation de la structure delà surface et rallongerez l'adurée de vie de votre tapis.
Lors du nettoyage de votre tapis, utilisez une éponge ou un chiffon doux et de l'eau savonneuse tiède. N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'éponges grattant es. Evitez de nettoyer votre tapis à l'aide d'essence ou d'autres solvants organiques. Après le nettoyage, faites bien sécher votre tapis à l'air avant de le ranger.

Per trarre il massimo vantaggio e divertimento dal vostro materassino, consigliamo di lavarlo a intervalli regolari, in particolare se lo utilizzate in ambienti molto caldi e umidi (ad es. Piscine pubbliche o private, bagni termali, centri benessere). In questo modo si prevengono eventuali modifiche della struttura superficiale e si aumenta la durata.
Utilizzare una spugna morbida o un panno morbido con acqua tiepida e sapone per pulire. Non utilizzate sostanze o spugne abrasive. Non utilizzate benzina, né altri solventi organici. Dopo la pulizia, fate asciugare bene il materassino all'aria prima di riporlo a posto.

Caratteristiche / Eigenschaften / Caractéristiques

Die geschlossenzelligen AIREX® Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser. **Achtung:** Nicht als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen! Die Sanitized® Ausrüstung schützt die Gymnastikmatte wirksam gegen unangenehme Gerüche und Mikrobenbefall. Sie konserviert das Material, verbessert die Hygiene und erhöht den Komfort.*
Ist aus besonderen Gründen eine Desinfektion dennoch erforderlich, verwenden Sie bitte ein handelsübliches Desinfektionsmittel auf wässeriger Basis. Die Desinfektion oder Sterilisation mit Heißdampf ist nicht zulässig

Les matériaux alvéolaires souples AIREX® n'absorbent pas l'eau et ont donc une portance constante qui ne s'altère pas. **Attention:** ne pas utiliser comme aide à la natation ou au sauvetage!
L'équipement Sanitized® protège efficacement les tapis de gymnastique odeurs désagréables et des microbes. Il conserve le matériau, améliore l'hygiène et augmente le confort du tapis.*
Dans le cas où une désinfection s'avère toutefois nécessaire, veuillez utiliser un produit désinfectant courant à base d'eau. La désinfection ou la stérilisation à l'aide de vapeur n'est pas autorisée.

I prodotti in morbido espanso AIREX® a cellule chiuse non assorbono acqua e sono quindi caratterizzati da una portanza costante in acqua. **Attenzione:** non utilizzare come aiuto per il nuoto o per il salvataggio!
La dotazione Sanitized® protegge efficacemente il materassino contro odori sgradevoli e microbi.* Conserva il materiale, migliora l'igiene e aumenta il comfort.* Se per ragioni particolari è comunque necessaria una disinfezione, utilizzate un comune disinfettante a base d'acqua. Non disinfettare né sterilizzare a vapore!

AVVISO!

* Die in unseren Matten integrierte antimikrobielle Sanitized® Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. Konzentration: 0.1 – 0.2 %.

* La fonction d'hygiène antimicrobienne Sanitized® intégrée dans nos tapis de gymnastique protège le matériau contre les odeurs, les bactéries et les moisissures. Contient un produit biocide avec l'ingrédient actif Folpet. Concentration: 0.1 – 0.2%

* La funzione igienica antimicrobica Sanitized® integrata nei nostri tappetini da palestra protegge il materiale da odori, batteri e muffe. Contiene un biocida con il principio attivo Folpet. Concentrazione: 0.1 – 0.2%

Stoccaggio / Lagerung / Rangement

Einzelmatten können ohne weiteres aufgerollt werden. Achten Sie darauf, dass die Rillen nach außen gerichtet sind. Ideal für die Lagerung mehrerer Matten ist die Aufbewahrung auf unseren speziellen Haltern, sofern Ihre Matten mit AIREX® Ösen ausgerüstet sind. Bitte hängen Sie die Matten immer an beiden Ösen auf. Hängen Sie die Matte niemals ohne Ösen auf. Wenn Sie Ösen verlieren, können Sie diese problemlos ersetzen. Ersatzösen erhalten Sie über unseren Service. (s. Kontakt).

Un seul tapis peut être roulé sans problème. Veuillez faire attention à ce que les rainures soient dirigées vers l'extérieur. La meilleure méthode pour stocker plusieurs tapis de gymnastique de les conserver sur nos supports spéciaux, pour autant que vos tapis soient équipés d'œillets. Dans ce cas, veuillez suspendre les tapis. Ne suspendez pas des tapis non dotés d'œillets. Vous pouvez remplacer sans peine les œillets que vous auriez perdus (voir contact).

I materassini singoli si possono tranquillamente arrotolare. Fate attenzione che le scanalature siano rivolte all'esterno. Per la conservazione di più materassini sono ideali i nostri speciali supporti, se i materassini sono dotati di occhielli. Appendere il materassino sempre da entrambi gli occhielli. Non appendere mai il materassino senza occhielli. Se perdete gli occhielli potete sostituirli senza problemi. Gli occhielli di ricambio possono essere richiesti al nostro Centro Assistenza (vedi Contatti).

Smaltimento / Entsorgung / Recyclage

Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.

AIREX® Gymnastikmatten bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC) und werden mit einem Stickstoff abspaltenden chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate.

Veuillez-vous conformer aux directives concernant la protection de notre environnement lors de l'élimination du matériel d'emballage et informez-vous des possibilités d'élimination dans des centres de recyclage auprès de votre administration locale.

Les tapis d'exercice AIREX® sont fabriqués en mousse souple à base de matériaux cellulaires en polychlorure de vinyle (PVC) et sont expansés avec un agent gonflant chimique qui libère de l'azote. Le matériau ne contient pas de phtalates.

Smaltire l'imballaggio e il prodotto nel rispetto dell'ambiente. Informatevi presso le autorità locali sugli appositi centri di raccolta al fine di smaltire ecologicamente il prodotto.

I materassini per esercizi AIREX® sono realizzati in morbida schiuma a base di materiali cellulari in cloruro di polivinile (PVC) e sono espansi con un agente espandente chimico che rilascia azoto. Il materiale non contiene ftalati.

Garanzia / Gewährleistung / Garantie

Wir leisten für die AIREX® Gymnastikmatten die vorgeschriebene gesetzliche Gewährleistung, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

Pour les tapis d'exercice AIREX®, nous assumons la garantie légale, sauf indication contraire ci-dessous.

Per i materassini AIREX®, ci assumiamo la garanzia legale, se non diversamente indicato di seguito.

Esclusione di responsabilità / Haftungsausschuss / Limitation de responsabilité

Ansprüche wegen Beschädigungen der AIREX® Gymnastikmatte, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen.
Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen – ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:
• in Fällen des Vorsatzes oder grober

Les réclamations concernant des détériorations des tapis de gymnastique résultant d'une utilisation non conforme sont exclues.
Les demandes de dommages et intérêts – quel que soit leur motif juridique, notamment celles pour violation des obligations issues du lien de droit unissant le créancier au débiteur et d'un acte illicite – sont exclues. Cette disposition ne s'applique pas aux cas imposant la responsabilité, tout particulière-

La garanzia non copre i danni del materassino AIREX® derivanti da un utilizzo non conforme.
Sono esclusi i diritti di risarcimento danni – indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare in caso di violazione di doveri derivati dal rapporto creditizio e da atti illeciti. Ciò non vale purché sussista una responsabilità legale obbligatoria, in particolare:
• in caso di premeditazione o grave incuria

Fahrlässigkeit:
• bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
• nach dem Produkthaftungsgesetz oder
• bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten;
in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

ment:
• dans les cas de préméditations ou négligences grossières;
• en cas de blessures corporelles ou de risques pour lassante;
• selon la loi sur la responsabilité produit ou;
• en cas d'autres violations d'obligations contractuelles; dans ce cas, les prétentions sont limitées au dommage contractuel typique et prévisible.

• in caso di lesioni, pericolo per la vita o la salute
• secondo quanto stabilito dalla legge sulla responsabilità del prodotto oppure • in caso di ulteriore violazione dei doveri contrattuali essenziali; in questo caso il diritto al risarcimento è limitato al danno che si verifica in modo tipico.

Contatto / Kontakt / Contact

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Schweiz
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Suisse
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Svizzera
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

AVVISO!

Queste istruzioni per l'uso sono attualmente disponibili in quattro lingue: Tedesco, Inglese, Francese e Italiano.

Airex AG, CH-5643 Sins

Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins / Schweiz

EC REP
3A Composites GmbH
Kiefernweg 10
DE-49090 Osnabrück / Deutschland